



**Auffangwannen classic-line aus Polyethylen
für Kleingebinde**

**classic-line polyethylene spill pallet
for small containers**

**Bacs de rétention classic-line en polyéthylène
pour petits récipients**

**Cubetos classic-line de polietileno para
pequeños recipientes**



DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 (0)5731 7 53 – 0

Fax: +49 (0)5731 7 53 – 197

E-Mail: info@denios.com

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com

You'll find your local partner on our Internet site www.denios.com

Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet www.denios.com

En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente

www.denios.com



1



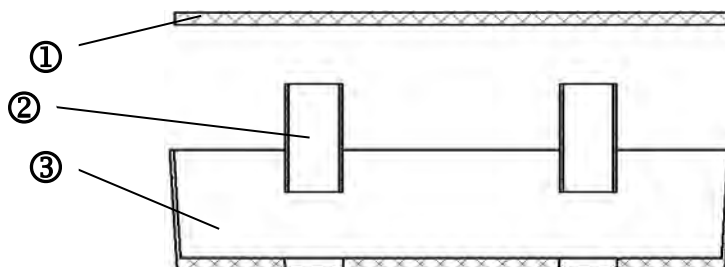
2



3

Pos.	Deutsch	Englisch	Français	Español
1	Auffangwanne classic-line mit Füßen	classic-line spill pallet with feet	Bac de rétention classic-line avec pieds	Cubeto classic-line con patas
2	Auffangwanne classic-line ohne Füße	classic-line spill pallet without feet	Bac de rétention classic-line sans pieds	Cubeto classic-line sin patas
3	Auffangwanne classic-line mit Rollen	classic-line spill pallet with castors	Bac de rétention classic-line sur roues	Cubeto classic-line con ruedas

- Bei Einsatz von PE-Gitterrosten werden die Stützrohre in die dafür vorgesehenen Vertiefungen gesteckt und die PE-Gitterroste aufgelegt (Fig 1)
- If you use PE grids you must put the supporting tubes into the pits planned for it before you apply the grids (Fig 1)
- En cas d'utilisation de caillebotis en PE, mettez les tubes dans les orifices prévus puis posez le caillebotis en PE. (Fig 1)
- Para la colocación de las rejillas de PE, se meten los soportes tubulares en las correspondientes ranuras y se apoyan sobre ellos las rejillas (Fig 1)

Fig 1


Pos.	Deutsch	Englisch	Français	Español
1	PE-Gitterrosten	PE-grid	PE-grille	PE-rejilla
2	Stützrohre	Support tube	Tube support	Tubo de la ayuda
3	Auffangwanne classic-line	classic-line spill pallet	Bac de rétention classic-line	Cubeto classic-line

- Bei Einsatz von Stahlgitterrosten werden die Gitterroste direkt auf die Wanne aufgelegt
- If you use steel grids, the grids are applied directly on the sump
- En cas d'utilisation de caillebotis en acier, posez les caillebotis directement sur le bac.
- Para la colocación de las rejillas en acero, éstas se apoyan directamente sobre el cubeto.

Inhalt

Deutsch	4
English.....	7
Français.....	9
Español.....	11

Deutsch

1. Allgemeine Hinweise

Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.

2. Sicherheitshinweise



Die Lagerung von entzündbaren Flüssigkeiten (H224 – H226) ist unzulässig.

Flüssigkeiten, die sich in die nachfolgend genannten Gruppen einordnen lassen, erfordern keinen gesonderten Nachweis der Dichtheit und Beständigkeit des PE-Werkstoffes der Auffangvorrichtung:

- Wässrige Lösungen organischer Säuren bis 10 %, Mineralsäuren bis 20 % sowie sauer hydrolysierende Salze in wässriger Lösung (pH<6), außer Flusssäure und oxidierend wirkende Säuren und deren Salze
- Anorganische Laugen sowie alkalisch hydrolysierende Salze in wässriger Lösung (pH>8), ausgenommen Ammoniaklösungen und oxidierend wirkende Lösungen von Salzen (z.B. Hypochlorit).
- Lösungen anorganischer nicht oxidierender Salze mit einem pH-Wert zwischen 6 und 8

	WARNUNG
	▪ Behälter müssen so beschaffen sein, dass sie den verkehrsrechtlichen Vorschriften entsprechen. ▪ Stoffe so lagern, dass alle Gebinde und die Auffangwanne einsehbar sind. ▪ Achtung!!! Die fahrbare Auffangwanne nur schieben, nicht ziehen. ▪ Maximal Schrittgeschwindigkeit fahren (≤3 km/h). ▪ Die Auffangwanne nicht auf Flächen mit Gefälle verwenden. ▪ Fässer und Kleingebinde beim Transport vor dem Umstürzen schützen. ▪ Nur auf ebenem, befestigtem Untergrund verfahren ▪ Bei Transport eines Fasses auf gleichmäßig verteilte Last achten!

	HINWEIS
	▪ Bei einer Beschädigung der Auffangwanne und/oder des Gitterrosts ist das Lagergut zu entfernen und die Auffangwanne außer Betrieb zu nehmen.

3. Einsatz und Verwendungszweck

Die Auffangwanne dient zum sicheren Lagern von Gefahrstoffen in Kleingebinden.



Nur Stoffe einlagern, gegen die der Werkstoff der Auffangwanne beständig ist.

4. Technische Beschreibung

Ausführung

Die Auffangwanne besteht aus umweltfreundlichem Polyethylen und hat somit eine hohe Beständigkeit gegen Säuren, Laugen etc.

Die Auffangwanne besitzt eine allgemeine bauaufsichtliche Zulassung.

Um den Transport zu erleichtern, ist die Wanne auch mit vier Sockelfüßen erhältlich. Für die fahrbare Wanne ist optional ein Schiebebügel als Zubehör erhältlich.

5. Aufbau

Auffangwanne / Lagersystem ebenerdig aufstellen und die Gitterroste auflegen.

Um das Beschicken, Lagern und Abfüllen der Auffangwanne / des Lagersystems zu erleichtern, sollte das optional lieferbare Zubehör eingesetzt werden.

6. Technische Daten

Siehe Typenschild

7. Betrieb

Die Fässer mit geeignetem Hilfsmittel in die Auffangwanne bzw. auf das Lagersystem stellen.



Fässer auf sicheren Stand kontrollieren und gegen um- bzw. herabstürzen sichern!

Liegende Fasslagerung nur auf Fassböcken!



Sicheres Abfüllen über der Auffangwanne möglich.



Unbefugten ist das Betreten der Auffangwanne / des Lagersystems verboten!

Die Auffangwanne / das Lagersystem darf in keinem Fall der direkten Sonnenstrahlung bzw. höheren Temperaturen über einen längeren Zeitraum ausgesetzt werden, da es sonst materialbedingt zur Verminderung der Formsteifigkeit und -festigkeit kommen kann!

Nicht befüllt transportieren!

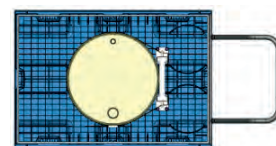


HINWEIS

- Bei Nutzung der Auffangwanne ohne Gitterrost ist das Fassungsvermögen (Verdrängung) der Auffangwanne zu beachten.

Fahrbare Auffangwanne

- Verfahren der Wanne nur auf festen, sauberen und ebenen Grund!
- Beim Transport mit Lagermedien langsam und vorsichtig verfahren!



Fahrtrichtung



WARNUNG

- Die fahrbare Auffangwanne nur schieben, nicht ziehen!
- Maximal Schrittgeschwindigkeit fahren (≤ 3 km/h).

8. Wartung und Instandhaltung



Gitterroste und Auffangwanne sind in regelmäßigen Abständen auf ordnungsgemäßen Zustand zu überprüfen.

Fahrbares Lagersystem kippen, Rollen auf Leichtgängigkeit prüfen und ggf. mit handelsüblichem Schmierfett nachfetten.

Bei Austausch von Teilen sind nur Originalersatzteile des Herstellers zu verwenden!

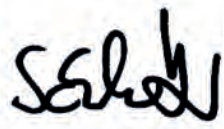
9. Übereinstimmungserklärungen**Übereinstimmungserklärung ÜHP**

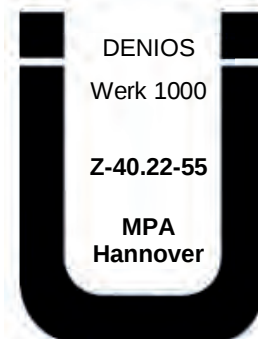
Hiermit bestätigen wir, die DENIOS AG, dass das Produkt den Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung des Deutschen Instituts für Bautechnik entspricht.

Typen: classic-line 60 KKP

Zulassungsnummer: Z-40.22-55

Bad Oeynhausen, 02.01.2020

i.V. 
Ingo Schlutter
-Leiter Quality Management-

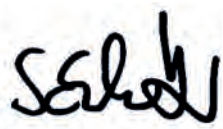
**Übereinstimmungserklärung ÜHP**

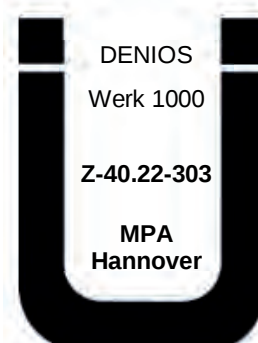
Hiermit bestätigen wir, die DENIOS AG, dass das Produkt den Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung des Deutschen Instituts für Bautechnik entspricht.

Typen: PolySafe-Palette PSP 6.2

Zulassungsnummer: Z-40.22-303

Bad Oeynhausen, 02.01.2020

i.V. 
Ingo Schlutter
-Leiter Quality Management-



English

1. General Instructions

National standards and safety regulations must be observed.

2. Safety instructions

 The storage of flammable liquids (H224 – H226) is prohibited.

If you are storing liquids included in the groups below, evidence of the density and media resistance of the spill pallet materials is not required:

- Watery solutions from organic acids up to 10%, mineral acids up to 20% such as acidic hydrolysing salts in watery solutions (pH<6), apart from hydrofluoric acid, oxidising acids and their salts.
- Inorganic alkalis such as alkaline hydrolysing salts in watery solutions (pH>8) apart from ammonia solutions and oxidising solutions from salts (for example hypochlorite).
- Inorganic solutions, non-oxidising salts with pH values between 6 and 8.

	WARNING
	▪ Containers must meet the transport regulations. ▪ Store materials so that all containers and the spill pallet are visible. ----- ▪ Warning!!! The spill pallet must only be pushed, never pull the spill pallet. ▪ Maximum walking speed (≤ 3 km/h) ▪ Do not use the spill pallet on a sloping surface. ▪ Protect drums and small containers from falling over during transport. ▪ Move on even, firm surfaces only. ▪ When transporting a drum, ensure the load is evenly distributed!

	NOTE
	▪ If the spill pallet and/or the grid is damaged, remove the stored goods and take the spill pallet out of service.

3. Operational possibility and purpose

The spill pallet is used for the safe storage of hazardous substances in small containers.

 Ensure the material of the spill pallet is resistant to that material you intend to stock.

4. Technical details

Design

The spill pallet is manufactured from environmentally-friendly polyethylene and consequently, has a high resistance to acids, alkalis etc.

It has general building authority certification.

To facilitate transport, the spill pallet is also available with four base feet. A push handle is optionally available as an accessory for the mobile spill pallet.

5. Assembly

Place the spill pallet / storage system on level ground and place the grid on the spill pallet.
DENIOS accessories facilitate the loading, storage and dispensing from the spill pallet / storage system.

6. Specifications

See type label.

7. Operation

Place the drums in the spill pallet or on the storage system using suitable equipment!



Check drums are positioned safely and secure to prevent falling over or down!
Only store drums horizontally on drum stands!



Safe filling is possible over the spill pallet.

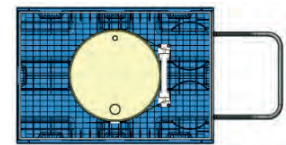


Access to the spill pallet / storage system by unauthorised persons is prohibited!
The spill pallet / storage system must under no circumstances be exposed to direct sunlight or higher temperatures over a lengthy period, as otherwise due to the material a reduction in inherent stability and shape stability may occur!
Do not transport filled!

	NOTE
	When using the spill pallet without grids, the resulting reduced capacity (displacement) of the sump tray must be taken into account.

Mobile version

- Only move the spill pallet over firm, clean and even ground!
- Move slowly and carefully when transporting stored media.



direction of travel



	WARNING
	- The spill pallet must only be pushed, never pull the spill pallet! - Maximum walking speed (≤ 3 km/h).

8. Maintenance and Servicing



Gratings and spill pallet must be inspected at regular intervals for good condition.
Tip mobile storage system, check the rollers for ease of movement and if necessary grease with commercial grease.
When replacing parts only the manufacturer's original parts may be used!

Français

1. Indications générales

On doit observer des normes et les règlements nationaux de sûreté.

2. Indications de sécurité



Interdiction de stocker les liquides inflammables (H224 – H226).

Pour les liquides qui peuvent être classés dans les groupes nommés ci-dessous, aucune preuve de l'étanchéité et de la stabilité du matériau PE (polyéthylène) du système de rétention n'est exigée:

- Solutions aqueuses d'acides organiques à 10 %, acides de minéral 20 % ainsi que sels à hydrolyse acide dans une solution aqueuse (pH<6), sauf l'acide fluorhydrique, les acides oxydant et leurs sels
- Saumure inorganique ainsi que les sels alcalins à hydrolyse dans une solution aqueuse (pH>8), excepté les solutions ammoniacales et les solutions à oxydation de sels (p. ex. Hypochlorite).
- Solutions de sels non oxydant inorganiques avec un pH physiologique entre 6 et 8.

	AVERTISSEMENT
	▪ Les conteneurs doivent être conformes aux dispositions en matière de législation des transports. ▪ Les substances sont à stocker de manière à avoir une vue directe sur tous les récipients et sur le bac de rétention. ▪ Attention !!! Toujours pousser le bac collecteur et ne jamais le tirer. ▪ Ne pas dépasser la vitesse de marche (≤ 3 km/h). ▪ Ne pas utiliser le bac de rétention sur des surfaces inclinées. ▪ Sécuriser les fûts et les petits récipients contre la chute lors du transport. ▪ Déplacer le bac de rétention uniquement sur un sol plat et solide. ▪ Faire attention à répartir la charge uniformément lors du transport d'un fût.

	REMARQUE
	▪ En cas d'endommagement du bac de rétention et/ou des caillebotis, il faut vider la marchandise qu'il contient et le mettre hors service.

3. Usage et emploi

Le bac de rétention permet de stocker de manière sécurisée des substances dangereuses en petits récipients.



Ne stocker que des matières dangereuse contre lesquelles le matériau du bac de rétention est résistant.

4. Description technique

Modèle

Le bac de rétention est fabriqué en polyéthylène biodégradable. Il est ainsi doté d'une grande résistance aux acides et solutions alcalines.

Le bac de rétention bénéficie d'une homologation.

Pour faciliter le transport, le bac peut également être équipé de quatre pieds. Un timon pour le bac de rétention mobile peut être acheté en option comme accessoire.

5. Montage

Poser le bac de rétention/système de stockage de plain pied et disposer les caillebotis.
Pour faciliter le chargement, le stockage et le soutirage du bac de rétention/du système de stockage, utilisez les accessoires DENIOS disponibles en option.

6. Données techniques

Voir la fiche signalétique

7. Fonctionnement

Placer les fûts avec les outils adaptés dans le bac de rétention ou sur le système de stockage!



Vérifier la stabilité des fûts et les sécuriser contre le basculement!
N'entreposer les fûts horizontaux que sur les supports de fûts!



Soutirage sécurisé au-dessus du bac de rétention possible.

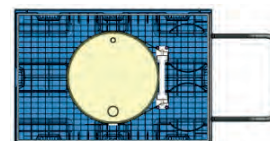


L'accès au bac de rétention / système de stockage est interdit aux personnes non autorisées!
Le bac de rétention / système de stockage ne doit en aucun cas être exposé dans un intervalle de temps prolongé au rayonnement direct du soleil ou à de hautes températures, au risque de provoquer une diminution de la rigidité liée au matériau !
Ne pas transporter rempli!

	REMARQUE
	Faire attention à la capacité de stockage réduite qui en résulte (refoulement) du bac de rétention en cas d'utilisation du bac de rétention sans caillebotis.

Version mobile

- Le bac peut uniquement être déplacé sur un sol solide, propre et plat!
- Lorsque le bac est chargé, le déplacer lentement et avec précaution!



sens de
déplacement

	AVERTISSEMENT
	- Toujours pousser le bac collecteur et ne jamais le tirer ! - Ne pas dépasser la vitesse de marche (≤ 3 km/h).

8. Maintenance et entretien



Contrôler le bon état des caillebotis et bac de rétention à intervalles réguliers.
Retourner le système de stockage, contrôler les points de fixation des roues et graisser les roulements le cas échéant.
N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant lors du remplacement de pièces!

Español

1. Aviso general

Los estándares y las regulaciones nacionales de seguridad deben ser observados.

2. Indicaciones especiales de seguridad



El almacenamiento de líquidos inflamables (H224 – H226) no procede.

Los líquidos que pertenecen a alguno de los siguientes grupos, no necesitan un certificado por separado de impermeabilidad y estabilidad del polietileno en su modo de recogida:

- Soluciones acuosas de ácidos orgánicos hasta el 10 %, ácidos minerales hasta el 20 % así como sal ácida hidrolizada en solución acuosa (pH<6), excepto ácido fluorídrico y ácidos oxidantes y sus sales.
- Lejías inorgánicas y sales alcálicas hidrolizadas en soluciones acuosas (pH>8), excepto soluciones amoniacas y soluciones oxidantes de sales (por ejemplo, hipoclorito).
- Soluciones inorgánicas de sales no oxidantes con un valor de pH entre 6 y 8.

	ADVERTENCIA
	▪ Los recipientes deben responder a las disposiciones legales sobre transporte. ▪ Las sustancias se deben almacenar de manera que todos los recipientes y cubetos de retención estén visibles. ▪ ¡Atención! Desplace el cubeto de retención, no tire de él. ▪ Lleve la velocidad de paso máxima (≤ 3 km/h). ▪ No utilice el cubeto de retención sobre superficies con pendiente. ▪ Proteja los barriles y recipientes pequeños para que no se caigan durante el transporte. ▪ Pase solo por superficies planas y estables. ▪ ¡Para el transporte de un bidón, tenga en cuenta un reparto homogéneo de la carga!

	NOTA
	▪ En caso de daños en el cubeto de retención y/o las rejillas, se debe retirar la sustancia almacenada y dejar de usar el cubeto de retención.

3. Empleo y finalidad

El cubeto de retención garantiza un almacenamiento seguro de sustancias peligrosas en pequeños recipientes.



Almacenar únicamente las sustancias a las que el cubeto es resistente.

4. Descripción técnica

Modelo

El cubeto de retención está hecho de un polietileno respetuoso con el medio ambiente y tiene una gran resistencia contra ácidos, bases, etc.

El cubeto de retención tiene la homologación general de construcción.

Para facilitar el transporte, el cubeto también está disponible con cuatro patines. Para la opción de cubeto con ruedas está disponible el tirador como accesorio.

5. Montaje

Colocar el cubeto / el sistema de almacenamiento sobre el suelo y colocar la rejilla.

Para facilitar la carga, el almacenamiento y el llenado del cubeto o sistema de almacenamiento, debería utilizarse el accesorio opcional DENIOS AG.

6. Datos técnicos

Ver placa de identificación.

7. Funcionamiento

Colocar los bidones sobre los cubetos de retención o sistemas de almacenamiento utilizando los medios adecuados.



- ¡Controlar el estado de los bidones y asegurarlos contra vuelcos y caídas!
- ¡Colocar los bidones en posición horizontal sólo sobre caballetes para bidones!



Llenado seguro gracias al cubeto de retención

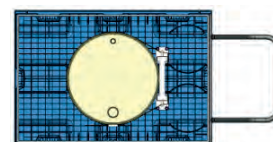


- ¡El acceso a los cubetos o sistemas de almacenamiento está prohibido a personas no autorizadas!
- El cubeto de retención / sistema de almacenamiento nunca debe recibir luz solar directa o ser expuesto a altas temperaturas durante mucho tiempo, dado que el material puede ver reducida su resistencia y la estabilidad de su forma.
- No transportarlo lleno!

	<table><tr><th>NOTA</th></tr><tr><td> ▪ En caso de usar el cubeto sin rejilla debe tenerse en cuenta la consiguiente reducción de capacidad (desplazamiento). </td></tr></table>	NOTA	▪ En caso de usar el cubeto sin rejilla debe tenerse en cuenta la consiguiente reducción de capacidad (desplazamiento).
NOTA			
▪ En caso de usar el cubeto sin rejilla debe tenerse en cuenta la consiguiente reducción de capacidad (desplazamiento).			

Cubeto de retención móvil

- ¡Lleve el cubeto solo por superficies estables, limpias y planas!
- ¡Durante el transporte de medios de almacenamiento, circule lento y con cuidado!



← sentido de la
marcha

	ADVERTENCIA ▪ Desplace el cubeto de retención, no tire de él. ▪ Lleve la velocidad de paso máxima (≤ 3 km/h).
---	--

8. Mantenimiento y conservación



- Comprobar regularmente el estado de rejillas y cubetos.
- Volcar el sistema de almacenamiento móvil, comprobar rodabilidad de las ruedas y, si hiciera falta, engrasarlas con grasa de uso habitual.
- ¡Si cambia alguna pieza, utilice sólo respuestos originales del fabricante!